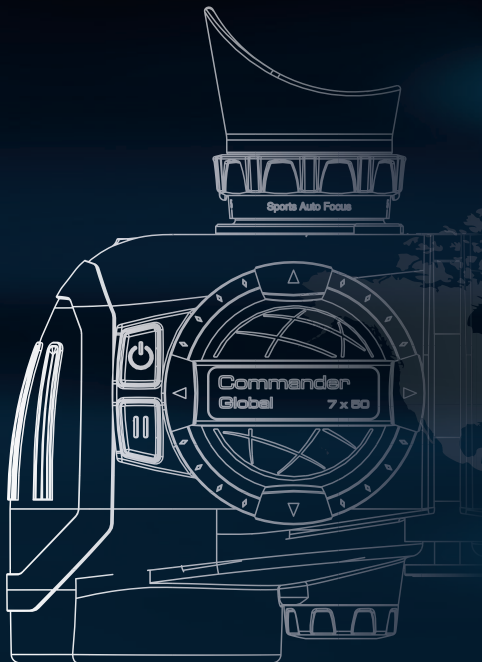


**STEINER**   
GERMANY



## **Commander Global 7x50**

Bedienungsanleitung WELTWEIT-KOMPASS

Handbook WORLDWIDE COMPASS

Notice COMPAS GLOBAL

Istruzioni BUSSOLA GLOBAL

Manual BRÚJULA GLOBAL

Инструкция для GLOBAL COMPASS



## Commander Global 7x50

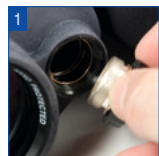
Bedienungsanleitung WELTWEIT-KOMPASS.....	4
Handbook WORLDWIDE COMPASS.....	10
Notice COMPAS GLOBAL.....	16
Istruzioni BUSSOLA GLOBAL.....	22
Manual BRÚJULA GLOBAL.....	28
Инструкция для GLOBAL COMPASS.....	34

**Lieber Fernglas-Freund,**

wir beglückwünschen Sie zum Erwerb des Commander Global Marinefernglases und danken Ihnen für das in uns gesetzte Vertrauen! Sie haben mit dem Kauf dieses Fernglases ein STEINER-Produkt erworben, welches für höchste Innovationsfreude, unerreichte Qualität und kompromisslose Robustheit steht. Wir wünschen Ihnen einzigartige Seh-Erlebnisse mit Ihrem neuen Commander Global!

**1. Einsetzen der Batterie (CR 2):**

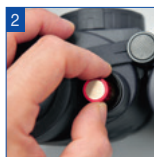
**Bitte verwenden Sie Batterien mit der Typbezeichnung CR 2**



Um die elektronischen Kompassmessungen durchführen zu können, ist das Fernglas mit Batterien ausgestattet. Diese sind im Lieferumfang enthalten, jedoch im Auslieferungszustand noch nicht eingebaut, um vorzeitige Entladung zu vermeiden.

**Zum Einsetzen der Batterie gehen Sie wie folgt vor:**

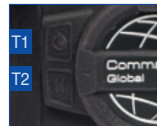
Öffnen Sie die Batterieabdeckung des Fernglases (Fig. 1).



Hierzu sind keine Hilfsmittel erforderlich. Einfaches Drehen der Abdeckung gegen den Uhrzeigersinn genügt. Nun können Sie die Batterie einsetzen. Beachten Sie hierbei, dass der Minuspol sichtbar sein muss (Fig. 2), wenn Sie den Deckel wieder aufsetzen und durch Drehen im Uhrzeigersinn das Batteriefach wasserdicht verschließen. Die Lebensdauer eines Batteriesatzes liegt bei > 1.000 Messungen unter Normalbedingungen. Zur Schonung der Batterie schaltet sich die Kompassanzeige nach 10 Sek. Inaktivität ab.

**2. Grundlegendes zum WELTWEIT-KOMPASS:**

Der neue WELTWEIT-KOMPASS verfügt über eine integrierte elektronische Magnetfeldmessung und sorgt dadurch überall auf der Welt für eine absolut präzise Peilung, von Alaska bis Fiji. Selbst die Neigung des Fernglases ist unerheblich, da sie durch einen Sensor kompensiert wird.

**2.1 Die Kompass-Funktionstasten:**

Den WELTWEIT-KOMPASS bedienen Sie über zwei Funktionstasten, die sich direkt neben dem Kompass-Gehäuse befinden:



Taste 1:  
an/aus (T1)




Taste 2:  
Pause (T2)


**Mit Hilfe dieser beiden Tasten können Sie:**

- Den Kompass an- und ausschalten
- Peilungen durchführen
- Den gewonnenen Wert vorübergehend speichern
- Die Deklination manuell einstellen
- Die Darstellung der Kompassanzeige wählen:
  - 360-Grad
  - 6400-mil



**2.2 Erläuterung der einzelnen Kompass-Funktionen:****Einschalten des Kompasses:**

Dies erfolgt ausschließlich durch Drücken der  -Taste.

**Durchführung einer Peilung:**

Nach dem Drücken der  -Taste geht das Fernglas automatisch in den Messmodus. Wenn Sie nun durch das Fernglas blicken, wird die animierte, sich drehende Kompass-Skala angezeigt.

**Aktuell angezeigten Messwert merken:**



Drücken Sie während der Messung 1x kurz die  -Taste, um den Wert festzuhalten. **Um die Messung fortzusetzen, ist lediglich ein erneutes Drücken der  -Taste erforderlich.**



### 2.3 Individuelles Kompass-Einstellungsmenü

Über dieses Menü können Sie bequem folgende Einstellungen am Kompass vornehmen:

- **Die Deklinations-Korrektur (Mißweisung)**
- **Festlegung der Darstellung der Kompass-Skala auf "360 Grad" oder "6400 mil"**

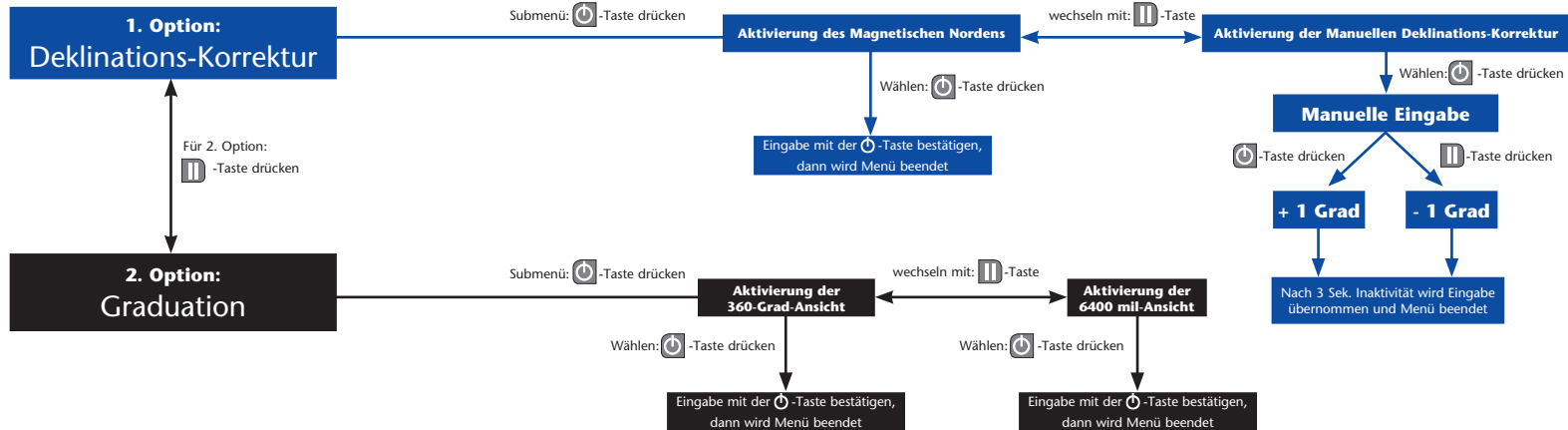
#### 2.3.1 Aktivieren des Kompass-Einstellungsmenüs

Halten Sie hierzu die -Taste und die -Taste zeitgleich für 3 Sekunden gedrückt, um das Einstellungsmenü zu aktivieren.

Nun können Sie mit Hilfe der - und -Taste die gewünschten Einstellungen vornehmen. Betrachten Sie hierzu die nebenstehende Struktur des Kompass-Einstellungsmenüs.

### 2.4 Strukturübersicht des Einstellungsmenüs

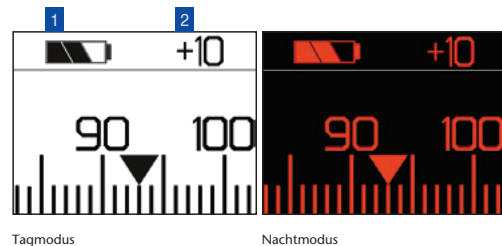
**Aktivierung des Menüs:** Beide Tasten 3 Sek. drücken.



## 2.5 Kompassanzeige



(Fig. 2). **Die Umstellung der Kompassanzeige von Tag- auf Nachtmodus erfolgt automatisch, abhängig vom Umgebungslicht.**



Tagmodus

Nachtmodus

Unterhalb der Strichplatte sehen Sie die Kompassanzeige, die neben dem Peilwert weitere Informationen enthält: den aktuellen Batteriestand (Fig. 1) und die eingestellte Deklinations-Korrektur

## 3. Gurthanbindung und Schwimmtragegurt



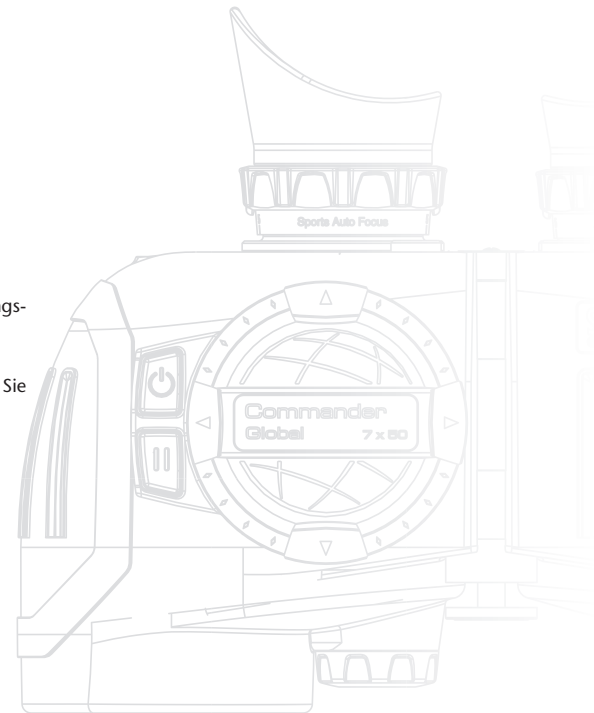
Das ClicLoc-System des Commander Global (Fig. 3) ermöglicht ein sehr einfaches und schnelles Anbringen des Tragegurts. Das Raststück lässt sich komfortabel in die ClicLoc Halterung einschieben und rastet in der Endposition spürbar ein. Die ergonomisch optimierten Auslösemulden verhindern zuverlässig ein unbeabsichtigtes Lösen der Raststücke. Durch kurzes Drücken auf die Vertiefungen kann der Gurt schnell und äußerst komfortabel wieder gelöst werden (Fig. 4).

Der Schwimmtragegurt verhindert ein Untergehen des Fernglases. Der Gurt ist mit reflektierenden 3M Elementen bestückt, was das Auffinden des Fernglases, selbst bei schlechten Lichtverhältnissen, erleichtert.



Die Polsterung ist weich und ermöglicht ein ermüdungsfreies Tragen.

Weitere Informationen über STEINER-Ferngläser finden Sie auf unserer Website [www.steiner.de](http://www.steiner.de)



**Dear Binocular Enthusiast,**

We congratulate you on your purchase of the Commander Global marine binoculars and thank you for the trust you have placed in us. In buying these binoculars, you have purchased a STEINER product that represents the highest degree of innovative spirit, unprecedented quality and no-compromise ruggedness. We wish you many unique viewing experiences with your new Commander Global!

**1. Inserting the battery (3pcs):****Only use type CR 2 batteries**

In order to be able to carry out electronic compass measurements, the binoculars are equipped with batteries. These are included in the scope of delivery, but are not installed when delivered, to prevent premature discharging.

**To install the batteries, proceed as follows:** Open the battery compartment cover of the binoculars (Fig. 1).

No tools are required to do so. Simply turning the cover in an anticlockwise direction is sufficient. You can now insert the batteries. Take care when doing this that the negative pole is visible (Fig. 2) when you replace the cover, and close until watertight by turning the cover clockwise. The life of a set of batteries is more than 1000 measurements under normal conditions. In order to conserve the battery, the compass display switches off after 10 seconds of inactivity.

**2. Basic information concerning the WORLDWIDE-COMPASS:**

The new WORLDWIDE-COMPASS has integrated electronic magnetic field measurement and thus ensures absolutely correct bearings anywhere in the world, from Alaska to Fiji. Even the declination of the binoculars is unimportant, since it is compensated for by a sensor.

**2.1 The compass function buttons:**

You operate the WORLDWIDE-COMPASS by means of two function pushbuttons that are located directly next to the compass housing:



Pushbutton 1:  
On/Off (T1)



Pushbutton 2:  
Pause (T2)


**With the help of these two pushbuttons you can:**

- **Switch the compass on and off**
- **Find your bearings**
- **Temporarily store the value obtained**
- **Set the declination manually**
- **Select the representation of the compass:**
  - **360 degrees**
  - **6400 mil**



**2.2 Explanation of the individual compass functions:****Switching on the compass:**

This can only be done by pressing the  button.

**Finding bearings:**

After pressing the  button, the binoculars automatically go into measurement mode. When you now look through the binoculars, the animated rotating compass scale is displayed.

**Noting currently displayed measurement value:**

During measurement, press the  button once briefly to retain the value. **To continue measuring, it is only necessary to press the  button again.**



### 2.3 Individual compass settings menu

With this menu you can conveniently make the following settings for the compass:

- **Declination correction (magnetic variation)**
- **Set the compass scale representation to "360 degrees" or "6400 mil"**

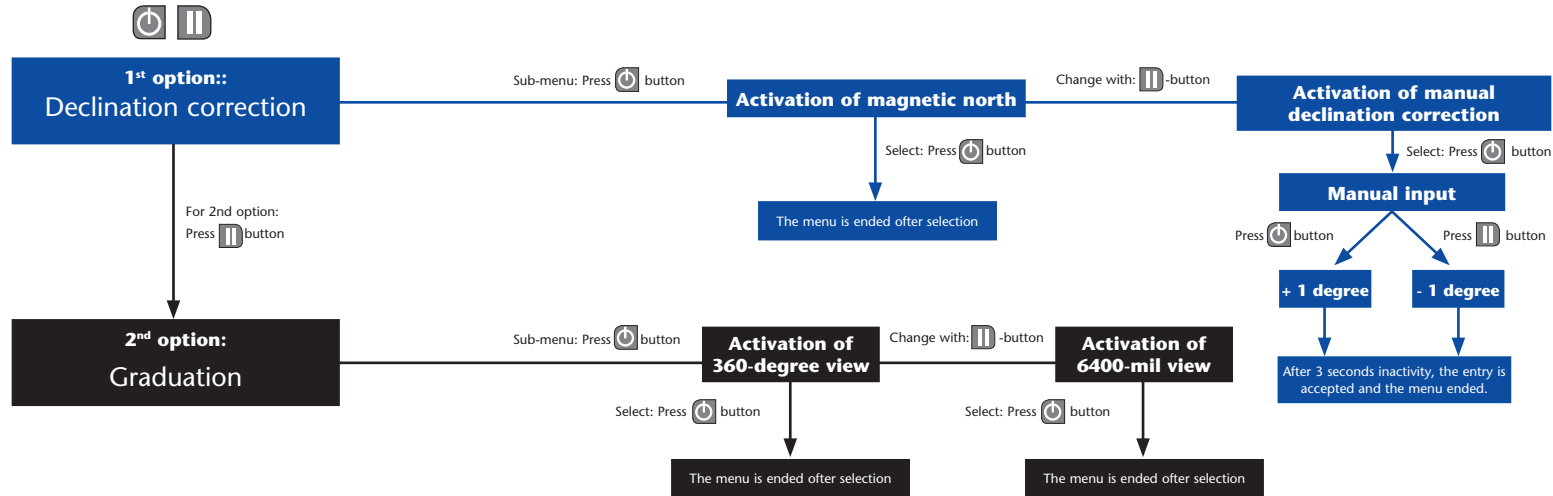
#### 2.3.1 Activating the compass settings menu

To do so, press the  button and the  button simultaneously for 3 seconds to activate the settings menu.

You can now make the desired settings with the help of the  and the  button. For this, study the structure of the compass settings menu on the adjacent page.

### 2.4 Overview of structure of the settings menu

**Activating the menu** Press both buttons for 3 seconds.

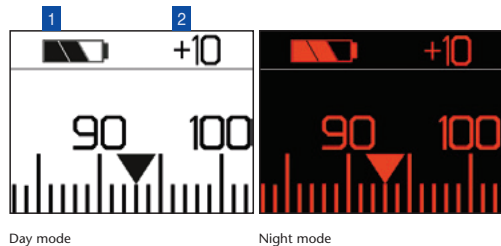


## 2.5 Compass display



Under the reticule plate you will see the compass display, which, as well as the bearings value, gives you further information: The current battery status (Fig. 1) and the set declination offset (Fig. 2).

**Switch-over of the compass display from day to night mode is done automatically, and depends on ambient light conditions.**



Day mode

Night mode

## 3. Strap attachment and floating strap



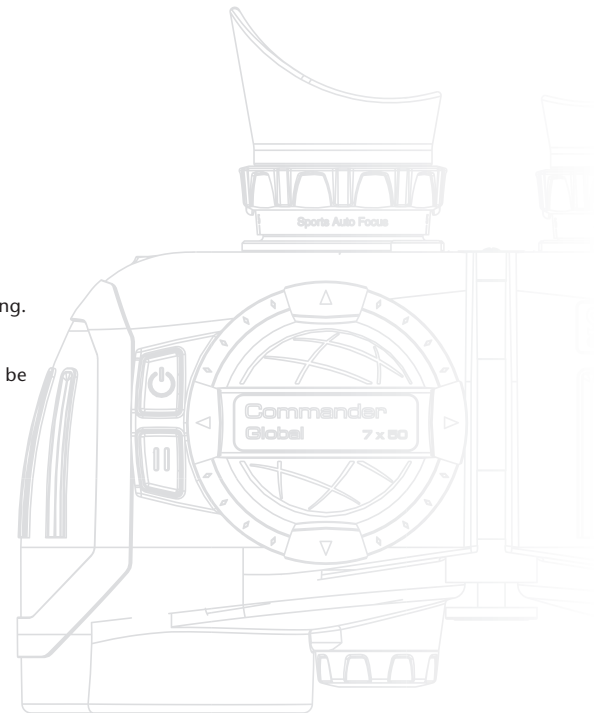
The ClicLoc system of the Commander Global (Fig. 3) allows the carrying strap to be connected very quickly and easily. The lock clip slides easily into the ClicLoc holder and clicks noticeably into the end position. The ergonomically optimised trigger depressions reliably prevent accidental release of the lock clips. The strap can be quickly and extremely conveniently released by briefly pressing down on the depressions (Fig. 4).

The floating strap prevents the binoculars sinking. The strap is fitted with reflecting elements from 3M that aid in finding the binoculars even in bad light conditions.



The padding is soft and permits fatigue-free carrying.

Further information about STEINER binoculars can be found on our website [www.steiner.de](http://www.steiner.de)





**Cher amateur de jumelles,**

Nous vous félicitons pour l'acquisition des jumelles pour la marine Commander Global et vous remercions pour votre confiance ! En achetant ces jumelles, vous avez acquis un produit STEINER synonyme de grande capacité d'innovation, de qualité inégalée et de robustesse sans compromis. Nous vous souhaitons des moments exceptionnels avec vos nouvelles Commander Global !

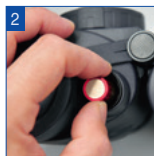
**1. Mise en place de la pile (CR 2) :**

**prière d'utiliser des piles portant la désignation CR 2**



Pour pouvoir effectuer les mesures électroniques relatives au compas, les jumelles sont équipées de piles. Celles-ci sont fournies d'origine mais pas encore installées, de manière à prévenir une décharge prématurée. **Pour mettre en place les piles, procédez comme suit :** ouvrez le couvercle du logement à piles des jumelles (Fig. 1).

Aucun outil n'est nécessaire pour ce faire. Il suffit de tourner

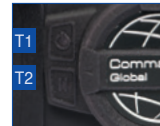


le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Vous pouvez à présent insérer les piles. Attention, le pôle minus doit être visible (Fig. 2) lorsque vous remettez en place le couvercle et fermez hermétiquement le logement à piles en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. La durée de vie d'un jeu de piles est supérieure à 1 000 mesures effectuées dans des conditions normales.

Pour ménager la pile, l'affichage du compas s'éteint au bout de 10 secondes d'inactivité.

**2. Généralités sur le COMPAS GLOBAL :**

Le nouveau COMPAS GLOBAL intègre un système électronique de mesure du champ magnétique qui garantit un relèvement d'une parfaite précision dans le monde entier, de l'Alaska aux îles Fidji. Même l'inclinaison des jumelles n'a aucune importance car elle est compensée par un capteur.

**2.1 Les touches de fonction du compas :**

L'utilisation du COMPAS GLOBAL fait appel à deux touches de fonction situées directement à côté du boîtier du compas :



Touche 1:  
marche/arrêt (T1)




Touche 2:  
pause (T2)


**A l'aide de ces deux touches, vous pouvez :**

- **Mettre le compas en marche et à l'arrêt**
- **Effectuer des relèvements**
- **Mémoriser temporairement la valeur obtenue**
- **Régler manuellement la déclinaison**
- **Sélectionner l'affichage du compas :**
  - **360 degrés**
  - **6400 mil**



**2.2 Explication des différentes fonctions du compas :****Mise en marche du compas :**

Appuyez uniquement sur la touche  .

**Réalisation d'un relèvement :**

Après une pression sur la touche , les jumelles se mettent automatiquement dans le mode mesure. En regardant dans les jumelles, vous voyez le cadran animé, rotatif, du compas.

**Noter la valeur mesurée actuellement affichée :**



Pendant la mesure, appuyez 1x brièvement sur la touche  pour mémoriser la valeur. **Pour poursuivre la mesure, il suffit d'appuyer à nouveau sur la touche .**



### 2.3 Menu de réglage personnalisé du compas

Ce menu vous permet d'effectuer facilement les réglages suivants sur le compas :

- **Correction de la déclinaison (variation)**
- **Sélection de la représentation du cadran du compas, « 360 degrés » ou « 6400 mil »**

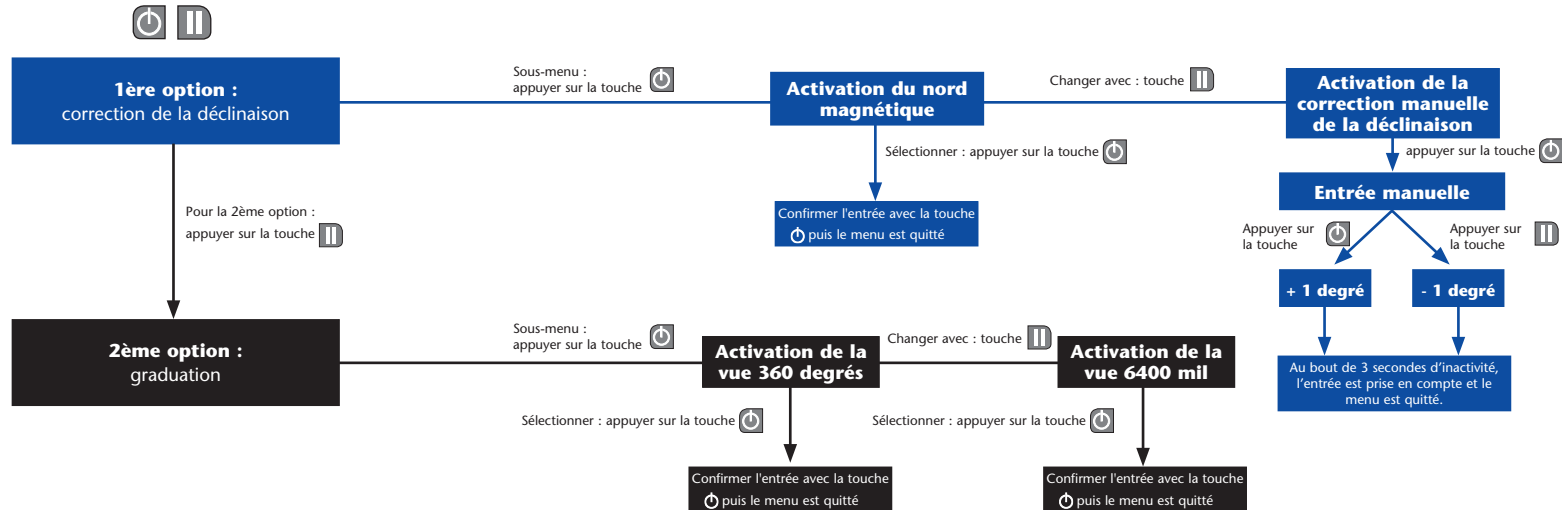
#### 2.3.1 Activation du menu de réglage du compas

Pour activer le menu de réglage, maintenez enfoncées la touche  et la touche  simultanément pendant 3 secondes.

**Vous pouvez à présent effectuer les réglages souhaités à l'aide de la touche  et de la touche . Pour ce faire, voyez la structure ci-contre, qui représente le menu de réglage du compas.**

### 2.4 Vue d'ensemble de la structure du menu de réglage

**Activation du menu :**  
appuyer sur les deux touches pendant 3 secondes.

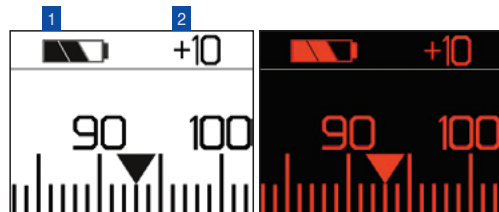


## 2.5 Affichage du compas



Sous le réticule, vous voyez l'affichage du compas qui indique la valeur de relèvement ainsi que d'autres informations : l'état actuel des piles (Fig. 1) et l'offset de déclinaison réglé (Fig. 2).

**L'affichage du compas bascule automatiquement sur le mode jour ou le mode nuit en fonction de la lumière ambiante.**



Mode jour

Mode nuit

## 3. Fixation de bandoulière et bandoulière flottante



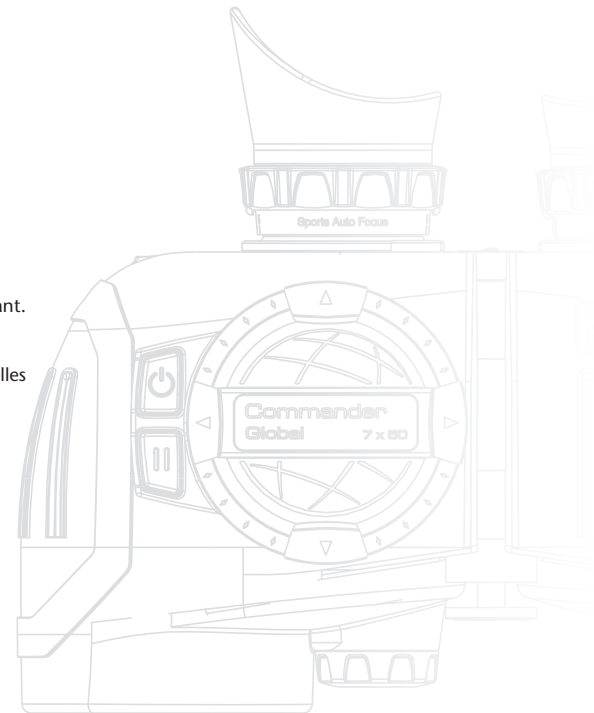
Grâce au système ClicLoc des Commander Global (Fig. 3), la fixation de la bandoulière est très simple et rapide. La pièce encliquetable s'insère aisément dans la fixation ClicLoc et s'enclenche de façon perceptible en position finale. Les renforcements de déclenchement ont une forme ergonomique optimisée et empêchent l'ouverture fortuite des pièces encliquetables. Une brève pression sur les renforcements permet de libérer à nouveau la bandoulière de façon rapide et extrêmement aisée (Fig. 4).

La bandoulière flottante empêche les jumelles de couler. La bandoulière est munie d'éléments réfléchissants 3M, ce qui permet de trouver plus facilement les jumelles même par conditions d'éclairage défavorables.



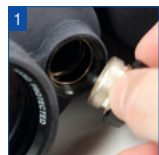
Le capitonnage est doux et rend le port non fatigant.

Vous trouverez davantage d'informations sur les jumelles STEINER sur notre site web [www.steiner.de](http://www.steiner.de)



**Caro amico dei binocoli,**

congratulations per aver acquistato il binocolo marino Commander Global e grazie per la fiducia accordataci! Con l'acquisto di questo binocolo è entrato in possesso di un prodotto STEINER, sinonimo di massima innovazione, qualità irraggiungibile e resistenza senza compromessi. Le auguriamo un'esperienza visiva unica con il suo nuovo Commander Global!

**Inserimento della batteria (CR 2):****Utilizzare batterie con la denominazione CR 2**

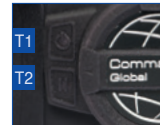
Per le misurazioni elettroniche con la bussola, il binocolo è dotato di batterie. Queste sono incluse nella fornitura, tuttavia non sono inserite al fine di evitare che si scarichino prematuramente. **Per inserire le batterie**

**procedere come indicato di seguito:** aprire il coperchio del vano batterie del binocolo (fig. 1).

A tale scopo non sono necessari strumenti, basta ruotare il coperchio in senso antiorario. Ora è possibile inserire le batterie. Accertarsi che il polo negativo sia visibile (fig. 2) quando si riapplica il coperchio e chiudere a tenuta stagna il vano batterie ruotando il coperchio in senso orario. La durata di un set di batterie ammonta, in condizioni normali, a più di 1000 misurazioni. Per preservare la batteria l'indicatore della bussola si disattiva dopo 10 secondi di inattività.

**2. Informazioni fondamentali su BUSSOLA GLOBAL :**

La nuova BUSSOLA GLOBAL dispone di una misurazione elettronica integrata del campo magnetico, garantendo ovunque un rilevamento di assoluta precisione, dall'Alaska alle Fiji. Persino l'inclinazione del binocolo è irrilevante, in quanto viene compensata da un sensore.

**2.1 Tasti funzione della bussola**

La bussola BUSSOLA GLOBAL si utilizza tramite due tasti funzione che si trovano direttamente vicino all'alloggiamento della bussola:



Tasto 1:  
on/off (T1)



Tasto 2:  
Pausa (T2)


**Grazie a questi due tasti è possibile:**

- **accendere e spegnere la bussola**
- **eseguire i rilevamenti**
- **memorizzare temporaneamente il valore rilevato**
- **regolare manualmente la declinazione**
- **selezionare la rappresentazione dell'indicatore della bussola:**
  - **360 gradi**
  - **6400 mil**



**2.2 Spiegazione delle singole funzioni della bussola:****Accensione della bussola:**

Ciò avviene esclusivamente premendo il tasto  .

**Esecuzione di un rilevamento:**

Dopo aver premuto il tasto  , il binocolo passa automaticamente in modalità di misura. Se si guarda ora dal binocolo, viene visualizzata la scala della bussola animata e rotante.

**Annotazione del valore di misura attualmente visualizzato:**

Durante la misurazione premere una volta brevemente il tasto  per mantenere il valore. **Per proseguire la misurazione, è necessario premere di nuovo il tasto  .**



### 2.3 Menu d'impostazione personalizzato della bussola

Tramite questo menu è possibile effettuare le seguenti impostazioni comodamente dalla bussola:

- **correzione della declinazione**
- **definizione della rappresentazione della scala della bussola a "360 gradi" o "6400 mil"**

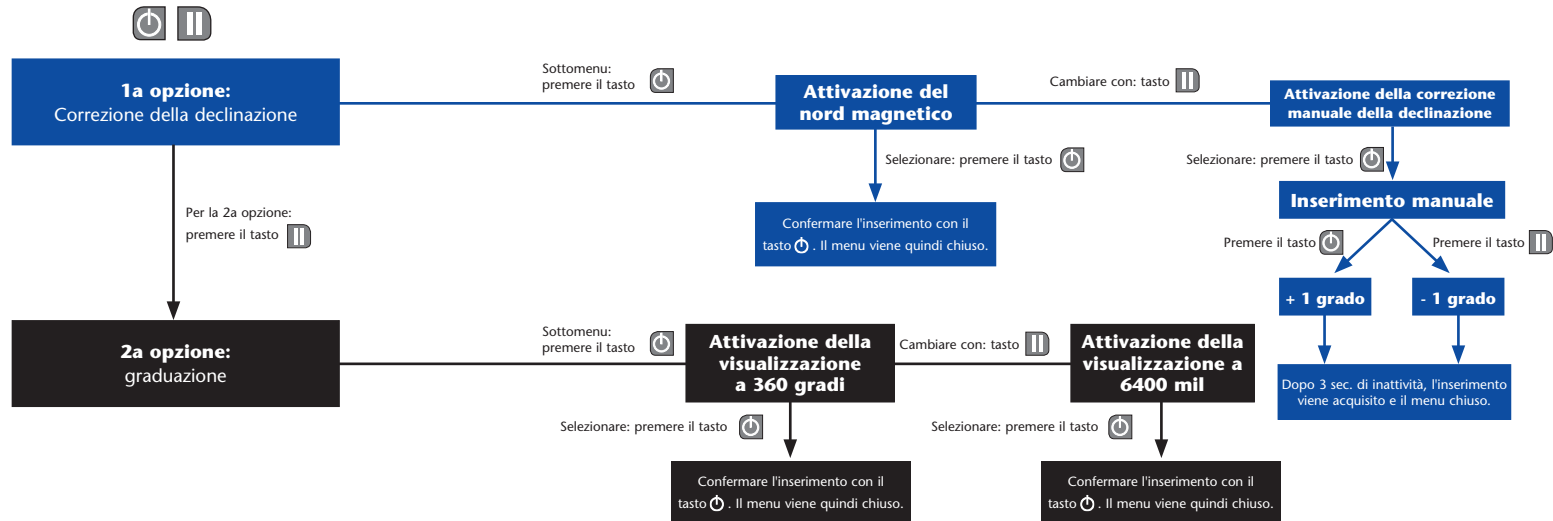
#### 2.3.1 Attivazione del menu d'impostazione della bussola

Tenere premuti il tasto  e il tasto  contemporaneamente per 3 secondi per attivare il menu d'impostazione.

Ora è possibile effettuare le impostazioni desiderate con l'ausilio dei tasti  e . Osservare a tale scopo la struttura del menu d'impostazione della bussola a lato.

### 2.4 Panoramica della struttura del menu d'impostazione

**Attivazione del menu:**  
tenere premuti entrambi i tasti per 3 secondi.

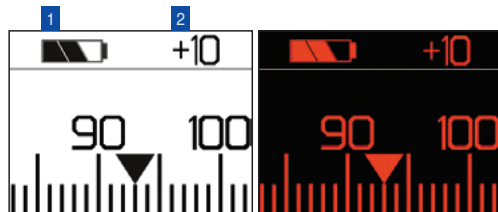


### 2.5 Indicatore della bussola



Al di sotto del reticolo è presente l'indicatore della bussola, il quale, oltre al valore rilevato, fornisce ulteriori informazioni: lo stato attuale delle batterie (fig. 1) e l'offset di declinazione

impostato (fig. 2). **Il passaggio dell'indicatore della bussola dalla modalità diurna a quella notturna avviene automaticamente, in funzione della luce ambientale.**



Modalità diurnar

Modalità notturna

### 3. Attacchi tracolla e cinghia galleggiante



Il sistema ClicLoc del Commander Global (fig. 3) consente un attacco estremamente semplice e rapido della cinghia. Il dispositivo di arresto si inserisce facilmente nel supporto ClicLoc, innestandosi in modo percepibile nella posizione finale. Le cavità ergonomiche previste come meccanismo di apertura

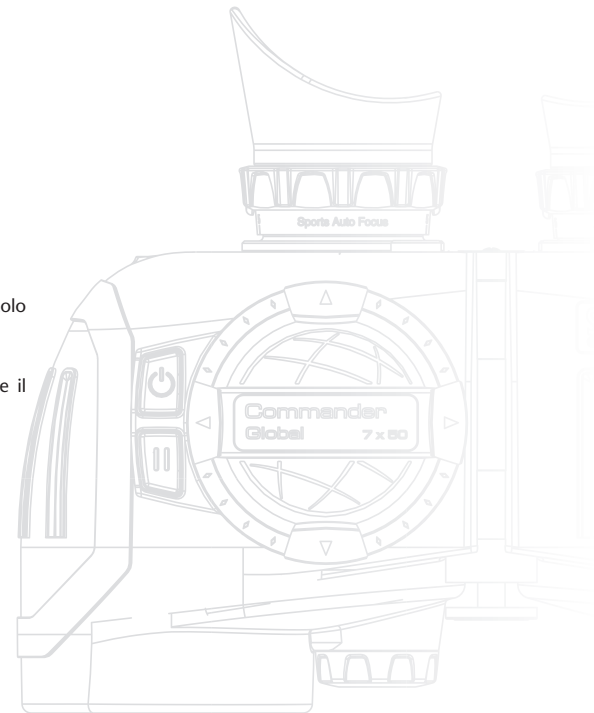
impediscono in modo affidabile un possibile allentamento accidentale dei dispositivi di arresto. Premendo brevemente sulle incavature è possibile estrarre la cinghia rapidamente e in modo estremamente confortevole (fig. 4).

La cinghia galleggiante impedisce che il binocolo affondi. La cinghia è dotata di elementi riflettenti 3M che facilitano l'individuazione del binocolo, anche in pessime condizioni di luce.



L'imbottitura è morbida e consente di indossare il binocolo senza affaticamenti.

Per maggiori informazioni sui binocoli STEINER visitate il nostro sito Web: [www.steiner.de](http://www.steiner.de)

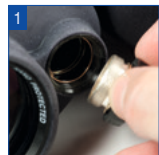


**Apreciado amante de los prismáticos:**

Le felicitamos por haber adquirido unos prismáticos marinos Commander Global y le agradecemos la confianza que ha mostrado en nosotros. Con la adquisición de estos prismáticos ha adquirido un producto STEINER, que es sinónimo de la más avanzada innovación, calidad inigualable y robustez sin compromisos. ¡Le deseamos que disfrute de una experiencia visual única con sus nuevos Commander Global!

**1. Colocación de la pila (CR2):**

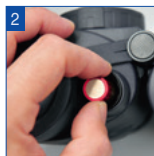
**Utilice pilas de botón del tipo CR 2**



Para poder llevar a cabo las mediciones electrónicas con la brújula los prismáticos tienen que llevar las pilas puestas. Las pilas forman parte de los componentes que se incluyen en el suministro pero no van colocadas en los prismáticos para evitar que se descarguen antes de tiempo. **Proceda de la siguiente**

**forma para colocar las pilas:** Abra la tapa del compartimento de las pilas en los prismáticos (Fig. 1). Para ello no es necesario ninguna herramienta adicional. Sólo tiene que girar

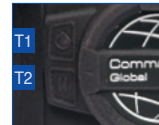
la tapa en sentido contrario a las agujas del reloj. Ahora ya puede colocar las pilas. Preste atención a que la polaridad sea la correcta, el polo negativo tiene que estar visible (Fig. 2), cuando se vuelva a colocar la tapa y se gire en el sentido de las agujas del reloj para cerrar el compartimento de las pilas de forma que quede cerrado estanco e impermeable. La duración de un juego de pilas de botón es de aproximadamente > 1.000 mediciones en condiciones normales. Para conservar la pila, la indicación de la brújula se desconecta después de 10 seg. de inactividad.



**2. Información básica sobre el BRÚJULA GLOBAL:**

El nuevo BRÚJULA GLOBAL cuenta con una medición electrónica del campo magnético integrada que le permite orientarse con total precisión en cualquier lugar del mundo, desde Alaska hasta las islas Fiji. Incluso la inclinación de los prismáticos es irrelevante, ya que se compensa por medio de un sensor.

**2.1 Teclas de función de la brújula:**



BRÚJULA GLOBAL se maneja por medio de dos teclas de función ubicadas justo al lado de la carcasa de la brújula:



Tecla 1: encendido/apagado (T1)




Tecla 2: Pausa (T2)


**Con ayuda de estas dos teclas se puede:**

- **Conectar y desconectar la brújula**
- **Orientarse**
- **Almacenar temporalmente el valor registrado**
- **Ajustar manualmente la declinación**
- **Seleccionar la visualización de la indicación de la brújula:**
  - **360 grados**
  - **6400 milésimas**



**2.2 Explicación de las diferentes funciones de la brújula: Encendido de la brújula:**

Sólo se puede llevar a cabo presionando la tecla  .

**Orientarse determinando la dirección:**

Al presionar la tecla  en los prismáticos se ajusta automáticamente el modo de medición. Cuando mire a través de los prismáticos se le mostrará la escala giratoria de la brújula animada.

**Registro de los valores de medición actuales mostrados:**



Durante la medición presione 1 vez brevemente la tecla  para conservar el valor. **Para continuar la medición es necesario presionar de nuevo la tecla  .**



### 2.3 Menú de ajuste individualizado de la brújula

Por medio de este menú puede realizar los siguientes ajustes en la brújula con total comodidad:

- **Corrección de la declinación (declinación magnética)**
- **Fijar la visualización de la escala de la brújula en "360 grados" o "6400 milésimas"**

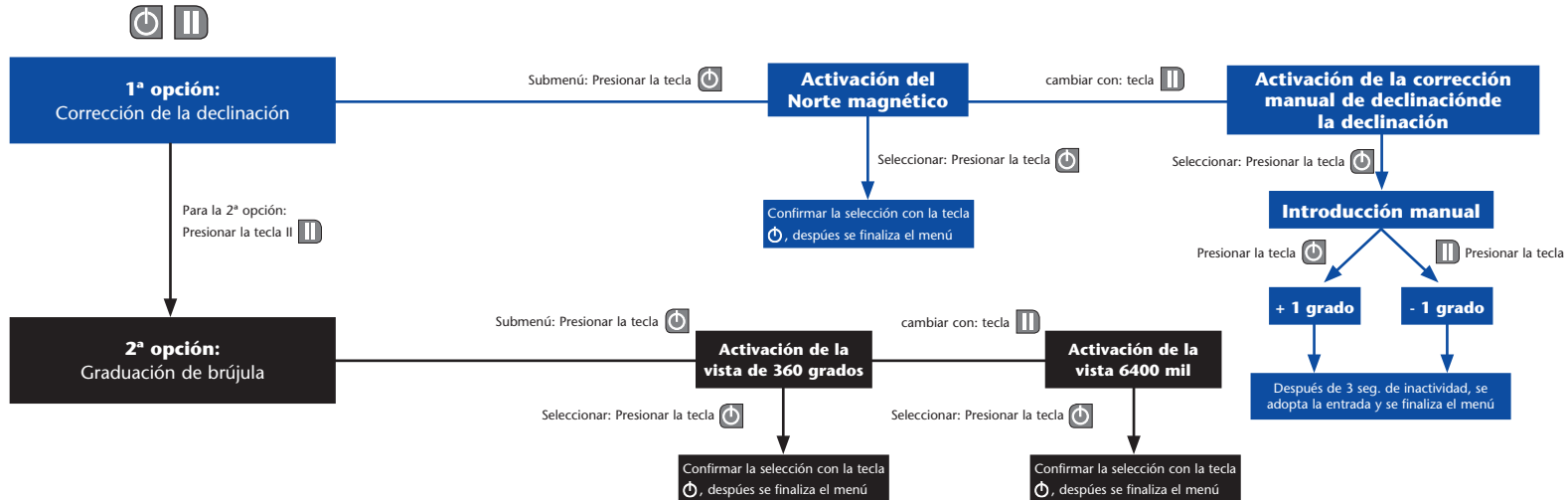
#### 2.3.1 Activación del menú de ajuste de la brújula

Para ello mantenga presionadas la tecla  y la tecla  al mismo tiempo durante 3 segundos para activar el menú de ajustes.

Ahora ya puede, con ayuda de las teclas  y , llevar a cabo los ajustes que desee. Para ello tenga en cuenta la siguiente estructura del menú de ajuste de la brújula.

### 2.4 Esquema de la estructura del menú de ajuste

**Activación del menú:**  
Presione ambas teclas durante 3 seg.



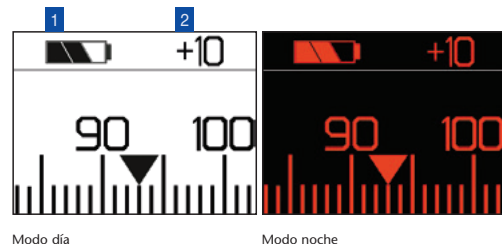


### 2.5 Indicación de la brújula



Debajo de la placa reticulada se encuentra la indicación de la brújula que ofrece, junto con el valor de dirección, más información: el estado actual de las pilas (Fig. 1) y el offset de declinación

ajustado (Fig. 2). **El cambio de la indicación de la brújula entre día y noche se realiza automáticamente, en función de la luz ambiental.**



### 3. Enganche para cinturón y correa de transporte salvavidas



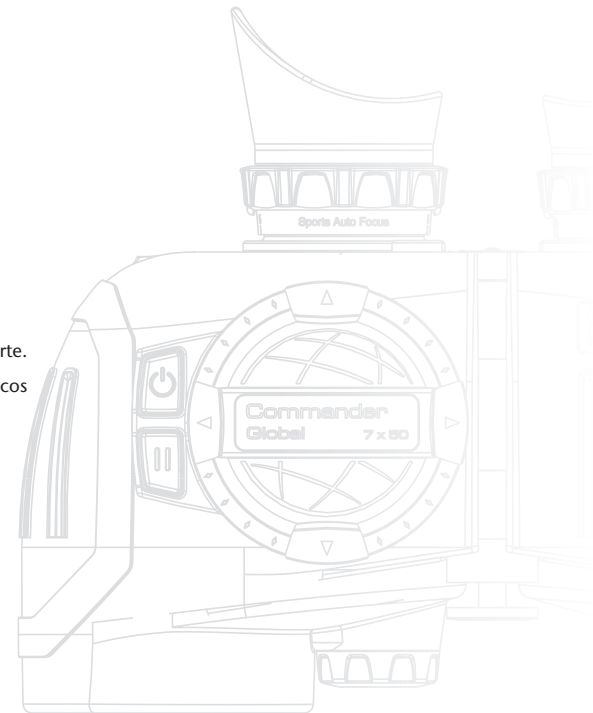
El sistema ClicLoc del Commander Global (Fig. 3) permite un enganche muy sencillo y rápido de la correa de transporte. El pasador de bloqueo se puede deslizar de forma cómoda en el soporte ClicLoc y bloquearlo en la posición final de forma audible. Las depresiones ergonómicas de desenganche optimizadas impiden que los pasadores de bloqueo se puedan

soltar de forma involuntaria. Presionando brevemente en la depresión la correa se puede volver a soltar de forma rápida y cómoda (Fig. 4).

La correa de transporte salvavidas evita que los prismáticos se puedan hundir. La correa está provista de elementos reflectantes 3M, lo que permite localizar los prismáticos, incluso en condiciones difíciles de visibilidad.



El acolchado es suave y permite un cómodo transporte. Podrá encontrar más información sobre los prismáticos STEINER en nuestra página web: [www.steiner.de](http://www.steiner.de)

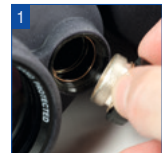


### Дорогой пользователь бинокля!

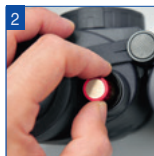
Мы поздравляем вас с приобретением морского бинокля Commander Global и благодарим за оказанное нам доверие! Приобретая этот бинокль, вы стали владельцем изделия фирмы STEINER самого современного технического уровня с несравненно высоким качеством и уникальной прочностью. Мы желаем вам уникальных наблюдений с помощью вашего нового бинокля Commander Global!

#### Установка батареи (CR2):

##### Используйте батареи типа CR 2.



Для выполнения электронных компасных измерений бинокль оснащен батареями. Они входят в комплект поставки, но не установлены в прибор, чтобы избежать преждевременной разрядки. **Чтобы вставить батареи, выполните следующее.** Откройте крышку батарейного отсека бинокля (рис. 1). Для этого вспомогательные средства не требуются.



Достаточно просто повернуть крышку против часовой стрелки. Теперь можно вставить батарею. При этом имейте в виду, что отрицательный полюс должен быть виден (рис. 2) перед тем, как вы установите на место крышку и плотно закроете батарейный отсек, обеспечив водонепроницаемость. Срок службы комплекта батарей при нормальных условиях работы составляет более 1000 измерений. Чтобы сэкономить заряд батареи, после 10 сек. бездействия индикация компаса выключается.

#### 2. Основные сведения о компасе GLOBAL COMPASS

Новый компас GLOBAL COMPASS оборудован встроенной электронной системой измерения магнитного поля и за счет этого обеспечивает абсолютно точную пеленгацию по всему миру – от Аляски до островов Фиджи. Даже наклон бинокля не оказывает никакого влияния, так как компенсируется датчиком.

Достаточно просто повернуть крышку против часовой стрелки. Теперь можно вставить батарею. При этом имейте в виду, что отрицательный полюс должен быть виден (рис. 2) перед тем,

#### 2.1 Функциональные кнопки компаса



Управление компасом GLOBAL COMPASS осуществляется двумя функциональными кнопками, расположенными непосредственно рядом с корпусом компаса.



Кнопка 1:  
вкл./выкл. (T1)



Кнопка 2:  
пауза (T2)

С помощью этих двух кнопок можно:


- включить и выключить компас
- выполнить пеленгацию
- временно сохранить в памяти полученное значение
- настроить ручную склонение
- выбрать изображение индикации компаса:
  - 360 градусов
  - 6400 делений

#### 2.2 Описание отдельных функций компаса


##### Включение компаса


Это выполняется только нажатием кнопки  .

##### Пеленгация:

После нажатия кнопки  бинокль автоматически переходит в режим измерения. Если теперь посмотреть в бинокль, вы увидите анимационное изображение вращающейся шкалы компаса.

##### Запоминание отображаемого измеренного значения

Нажмите в процессе измерения 1 раз кратковременно клавишу  чтобы сохранить значение .



Чтобы продолжить измерение, требуется лишь повторно нажать клавишу  .



### 2.3 Меню индивидуальных настроек компаса

Это меню позволяет удобно выполнить следующие настройки компаса:

- коррекция склонения (магнитное склонение)
- выбор изображения шкалы компаса "360 градусов" или "6400 делений"

#### 2.3.1 Вход в меню настроек компаса

Для этого держите кнопку  и кнопку  одновременно нажатыми в течение 3 секунд для входа в меню настроек.

После этого можно кнопкой  и  выполнить нужные настройки. Для этого здесь представлена структура меню настроек компаса.

### 2.4 Структура меню настроек

Вход в меню: нажать обе кнопки в течение 3 сек.



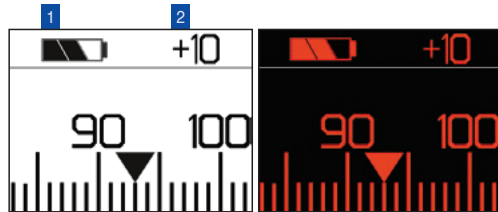
### 2.5 Индикация компаса



Под пластинкой с делениями показана индикация компаса, которая кроме значения пеленга содержит дополнительную информацию: текущий уровень зарядки батарей

(рис. 1) и установленное смещение склонения (рис. 2).

**Переключение индикации компаса с дневного на ночной режим происходит автоматически в зависимости от окружающего освещения.**



Дневной режим

Ночной режим

### 3. Крепление ремня и нетонущий ремень для переноски



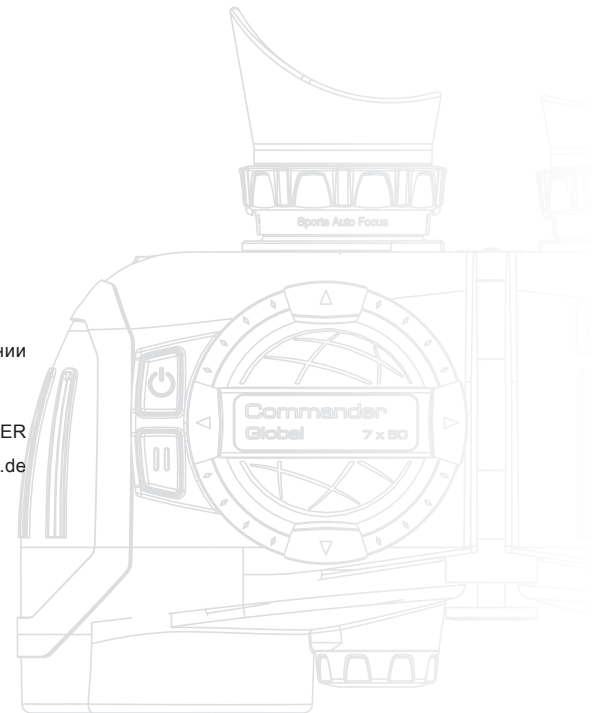
Система ClicLoc бинокля Commander Global (рис. 3) позволяет очень просто и быстро надеть ремень для переноски. Фиксатор удобно вставляется в держатель ClicLoc и вы почувствуете, когда произойдет фиксация в конечном положении. Эргономичные и оптимизированные по форме углубления надежно предотвращают разблокировку фиксаторов. Кратковременно нажав на углубления, можно быстро и очень удобно снова освободить ремень (рис. 4).

Нетонущий ремень для переноски не дает биноклю утонуть. Ремень оснащен отражательными элементами 3М, что облегчает поиск бинокля даже при плохой освещенности.



Благодаря мягкой набивке ремня при ношении бинокля не чувствуется усталости.

Дополнительная информация о биноклях STEINER приведена на нашем интернет-сайте [www.steiner.de](http://www.steiner.de)



**STEINER-OPTIK GmbH**

Dr.-Hans-Frisch-Str. 9

D-95448 Bayreuth · Germany

**Customer Service:**

Telephone +49-(0)921/7879-851

Telefax +49-(0)921/7879-89

e-mail: [Customer-service@steiner.de](mailto:Customer-service@steiner.de)

[www.steiner.de](http://www.steiner.de)



STEINER is a Beretta Holding company

